

Missouri First Steps

Prava roditelja

Mart 2005

Porodice u državi Missouri imaju pravo na.....

Evaluaciju

Prema zakonu sva kvalifikovana djeca će dobiti usluge rane intervencije bez obzira na rasu, kulturu, religiju, invalidnost ili sposobnost plaćanja. Kvalifikovanost se određuje na osnovu evaluacije djeteta (u roku od 45 dana od preporuke). Evaluaciju mora obaviti višedisciplinski tim sačinjen od dvije ili više kvalifikovanih profesionalnih osoba koje će pregledati medicinsku istoriju djeteta, razvitak i trenutne sposobnosti. Ako je dijete kvalifikovano za usluge, dijete i porodica imaju pravo na tekuću procjenu jačih strana djeteta, stupnjeva znanja, napretka i potreba.

Individualizirani porodični plan usluga (IFSP)

U roku od 45 dana od preporuke, za svakog kvalifikovanog člana porodice se mora održati sastanak kako bi se napravio individualizirani porodični plan usluga (IFSP) u svrhe pružanja usluga rane intervencije koje obuhvataju interes, prioritete i resurse obitelji za dijete. IFSP se pravi za godinu dana i ponovno pregleda najmanje svakih šest mjeseci. IFSP uključuje glavne ishode za dijete i porodicu, kako će se mjeriti napredak, koje usluge će se pružati i gdje, kada i koliko dugo, načine plaćanja, te prelaze u razne periode tokom procesa i nakon trećeg rođendana djeteta.

Pristanak

Pisani pristanak roditelja se mora dobiti prije obavljanja početne evaluacije/procjene ili prije započinjanja bilo koje usluge rane intervencije. Roditelji mogu odabrati da ne pristanu na neku određenu uslugu a da im to ne ugrozi druge usluge i mogu odbiti uslugu u bilo kojem trenutku, čak i nakon što je prihvate, bez uticaja na druge usluge rane intervencije.

(a) Pristanak znači da -

- (1) je roditelj potpuno informisan o svim informacijama vezanim za aktivnosti za koje se traži pristanak, na svom maternjem jeziku ili nekim drugim načinom komunikacije;
- (2) roditelj razumije i napismeno se slaže na obavljanje aktivnosti za koje se traži saglasnost, a pristanak opisuje aktivnost i

navodi evidenciju (ako postoji) koja će se ustupiti i kome; i

- (3) roditelj razumije da je pristanak dobrovoljan od strane roditelja i da se može povući u bilo kojem trenutku.
 - (a) Ako se pristanak ne da, javna agencija će razumnim nastojanjima pokušati osigurati da je roditelj -
 - (1) potpuno svjestan prirode evaluacije i procjene ili usluga koje su raspoložive; i
 - (2) razumije da se djetetu neće moći uraditi evaluacija i procjena, ili pružiti usluge ukoliko se ne da pristanak na to.

Privatnost

Prema zakonu imate pravo na zaštitu svoje privatnosti u svakom trenutku. Osim ako je primjenjiv neki drugi izuzetak po Zakonu o obrazovnim pravima i privatnosti (Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA)), 34 CFR dio 99, vaša pisana saglasnost se mora dobiti prije no što se lične identifikacione informacije:

- (a) otkriju bilo kome drugom osim zvaničnicima agencija učesnica koje prikupljaju ili koriste informacije pod First Steps programom; ili
- (b) ako će se informacije koristiti u bilo koje druge svrhe osim ispunjavanja zahtjeva pod First Steps programom.

Ukoliko vaše nepristajanje predstavlja zanemarivanje po zakonu države Missouri, podnijet će se izvještaj odgovarajućim vlastima u skladu sa državnim zakonom.

Međutim, otkrivanje informacija iz evidencije agencijama učesnicama bez pristanka roditelja je dopušteno i odobreno Zakonom o obrazovnim pravima i privatnosti i njegovim implementirajućim odredbama. Pogledajte 34 CFR dio 99.31.

Svaka agencija učesnica će u procesu prikupljanja, čuvanja, otkrivanja i uništavanja zaštiti povjerljivost ličnih identifikacionih informacija. Jedan službenik u svakoj agenciji će preuzeti odgovornost da se pobrine za povjerljivost svih ličnih identifikacionih informacija. Sve osobe koje prikupljaju i koriste lične identificikacione informacije će imati obuku ili upute vezane za pravila i procedure države Missouri o povjerljivosti.

Svaka participirajuća agencija će, u svrhe javne inspekcije, održavati ažuriran spisak imena i radnih mjesta svih zaposlenih u agenciji koji mogu imati pristup ličnim identifikacionim informacijama.

Uništavanje evidencije

First Steps program će vas obavijestiti kada prikupljene, čuvane i korištene lične identifikacione informacije više nisu potrebne za usluge rane intervencije za vaše dijete; informacije se moraju uništiti na vaš zahtjev tri godine nakon što više nisu potrebne za ranu intervenciju; međutim, trajni dosje s imenom vašeg djeteta, adresom, telefonom i uključenjem u program se mogu čuvati bez vremenskih ograničenja.

Prethodna obavijest

Roditelji moraju dobiti pisanu obavijest prije no što javna agencija ili pružalač usluga predloži ili odbije započeti ili promjeniti identifikaciju, evaluaciju i upis djeteta ili pružanje usluga rane intervencije djetetu i porodici djeteta. Ova obavijest mora obavijestiti roditelja o koracima koji se predlažu ili odbijaju, te o razlozima za te korake. Primjerak Izjave o pravima roditelja se mora priložiti uz obavijest. Obavijesti moraju biti napisane na način razumljiv široj javnosti. Ako engleski nije maternji jezik porodice, porodica ima pravo dobiti informacije na svom maternjem jeziku, osim ako je to potpuno nemoguće učiniti. Ako porodica koristi drugi način komuniciranja, kao što je znakovni jezik ili Braille, onda imaju pravo dobiti informacije na taj način. Maternji jezik znači jezik ili način komuniciranja koji normalno koristi roditelj.

Pregled evidencije

Roditelju se mora dopustiti da pregleda i razmotri evidenciju vezanu za njegovo dijete i porodicu u skladu sa postupkom o povjerljivosti iz odredbi pod dijelom B Zakona (34 CFR 300.560 do 300.576). DESE će kroz svog System Point of Entry (SPOE) ugovarača poštovati zahtjev roditelja da dobije pristup evidenciji, bez nepotrebnog odgađanja, a prije bilo kojeg sastanka vezanog za IFSP ili bilo kojeg saslušanja, i ni u kom slučaju ne duže od 45 dana od dana zahtjeva.

Roditelji imaju: pravo dobiti odgovor od SPOE na razuman zahtjev za objašnjenje i interpretaciju evidencije; pravo zatražiti od SPOE da obezbijedi kopije evidencije s informacijama ako bi nepružanje ovih kopija spriječilo roditelja da iskoristi svoje pravo da pregleda i razmotri evidenciju; te pravo da predstavnik roditelja pregleda svu evidenciju.

DESE će putem svog SPOE ugovarača održavati evidenciju o stranama koje su dobole pristup prikupljenoj, čuvanoj ili korištenoj evidenciji iz rane intervencije (izuzev pristupa od strane roditelja i

ovlaštenih zaposlenika DESE i SPOE ugovarača), uključujući ime strane, datum kada je dopušten pristup, te svrha za koju je strani dopuštena upotreba evidencije.

Ako evidencija rane intervencije obuhvata informacije o više djece, roditelji te djece imaju pravo pregledati i razmotriti samo informacije vezane za njihovo dijete i imaju pravo na samo tu određenu informaciju.

SPOE će na zahtjev roditelja obezbijediti spisak vrsta i lokacija evidencije rane intervencije koju je prikupio, čuvao ili koristio SPOE.

SPOE može naplatiti kopije evidencije, ali samo ukoliko cijena ne sprečava roditelje da iskoriste svoje pravo da pregledaju i razmotre ovu evidenciju. SPOE ne smije naplatiti traženje ili povlačenje informacija. Roditelji mogu zatražiti da se evidencija izmjeni ako vjeruju da sadrži netačne informacije, te ako se System Point of Entry (SPOE) ne slaže (što se mora saznati u razumnom vremenskom roku nakon primljenog zahtjeva), roditelji mogu zatražiti saslušanje da ospore informacije iz evidencije nakon što su primili odbijenicu i upute o pravu na saslušanje. Ako se, kao rezultat saslušanja, nađe da su informacije netačne, lažne ili na drugi način narušavaju privatnost ili druga prava djeteta, javna agencija će izmjeniti informacije i napismeno obavijestiti roditelje o tome. Ako, kao rezultat saslušanja, agencija nađe da informacije nisu netačne, lažne i ne narušavaju privatnost ili druga prava djeteta, SPOE će obavijestiti roditelja o pravu da u evedenciju koju imaju o djetetru, unese opasku ili komentar, iznoseći razloge za neslaganje sa odlukom doneesenom od strane SPOE. Bilo koje obrazloženje u evidenciji djeteta, prema ovome odjeljku, se mora održavati kao zvanična evidencija, sve dok ga agencija čuva u zvaničnom posjedu, a za slučaj da evidenciju ili sporni dio SPOE označi bilo kojoj strani, mora također označiti i obrazloženje.

Zakonski zagarantovana saslušanja

Porodice (kao i DESE) imaju pravo, putem postupka poznatog kao, zakonom zagarantovani proces, razriješiti pitanja identifikacije djeteta (ispunjavanja uvjeta), evaluacije, smještaja ili pružanja usluga rane intervencije. Sam zahtjev za zakonski zagarantovano saslušanje slijedi nakon prijedloga ili odbijanja javne agencije ili pružaoca usluga, da inicira ili izmjeni identifikaciju, evaluaciju, smještaj ili pružanje usluga rane intervencije.

Kako bi se otpočelo zakonski zagarantovano saslušanje, pismeni zahtjev u tom smislu, propraćen opisom spornih pitanja, treba dostaviti na: Director of Compliance, Division of Special Education, Department of Elementary and Secondary Education, P.O. Box 480, Jefferson City, MO 65102-0480.

Vama i DESE-u će biti ponuđena prilika za posredovanje, kako biste razriješili sporna pitanja prije zakonski zagarantovanog saslušanja. To je dobrovoljno, ne uskraćuje vaše pravo na zakonski zagarantovano saslušanje i ne može odgoditi to pravo. Usluge posredovanja su besplatene. Trebate se saglasiti sa Odsjekom za osnovno i srednje obrazovanje oko medijacije i oko stručnog, kvalificiranog i nepristrasnog posrednika, odabranog sa liste Odsjeka. Taj posrednik je obučen za efektivno posredovanje. Lista sadrži osobe koje su kvalificirani posrednici i koje poznaju zakone i propise koji se odnose na pružanje usluga specijalnog obrazovanja i sličnog. Posredovanje će biti zakazano na lokaciji i u vrijeme za koje se slože obje strane. Na posredovanje ne može doći više od tri osobe sa svakom stranom osim ako se obje strane ne slože da dopuste više osoba. Advokatima nije dozvoljeno učestvovati niti prisustovati sesijama posredovanja. Možete doći sa pravnim savjetnikom. Svaki dogovor kojeg postignu strane u procesu posredovanja mora biti u formi pisanih dogovora.

Sve diskusije tokom posredovanja su povjerljive i ne mogu se koristiti kasnije kao dokaz u zakonski zagarantovanom saslušanju ili civilnom postupku. Od strana se može tražiti da potpišu obećanje o povjerljivosti prije započinjanja samog procesa. Posredovanje se mora zakazati u roku od 15 dana i mora obaviti u roku od 30 dana od odluke o posredovanju.

Zakonski zagarantovano saslušanje će se održati u svrhe razmatranja spornih pitanja. Zakonski zagarantovano saslušanje će se održati u vrijeme i na mjestu koje je razumno pogodno za vas. U roku od 30 dana od primitka vašeg zahtjeva za zakonski zagarantovano saslušanje, saslušanje će se održati u svrhe razmatranja spornih pitanja, a pisani odluku ćete dobiti putem pošte.

- Saslušanje će obaviti nepristrasni službenik za saslušanja kojeg određuje pomoćnik povjerenika za specijalno obrazovanje u ime Državnog odbora za obrazovanje. Ovaj službenik za saslušanja će biti upoznat s uslugama za bebe i malu djecu, s uvjetima dijela C i potrebama kvalifikovane djece i njihovih porodica i neće biti zaposlenik bilo koje državne agencije ili službe odgovorne za pružanje usluga rane intervencije vašem djetu. Ne smije postojati bilo kakav lični ili profesionalni sukob interesa koji može uticati na objektivno donošenje odluke službenika za saslušanja. Službenik za saslušanja ne smije biti zaposlenik bilo koje agencije ili tijela uključenog u „brigu o djetetu“. Osoba koja se na drugi način kvalificiše kao nepristrasná osoba nije zaposlenik agencije isključivo zato

jer je plaćena od strane agencije da implementira proces razrješenja žalbe.

- Ukoliko se u pritužbi djeteta pojavi pitanje koje je ranije rješeno zakonskim procesom saslušanja sa istim stranama, odluka sa saslušanja je obavezujuća i DESE mora obavijestiti podnosioca žalbe o tome. Žalbu koja optužuje DESE ugovarača ili pružaoča usluga za neimplementiranje odluke zakonskog postupka mora razriješiti vodeća agencija.

Ako je primljena žalba koja je također i predmet zakonskog postupka saslušanja ili sadrži višestruka pitanja od kojih je jedno ili više dio tog saslušanja, država mora odložiti dio žalbe koji se rješava saslušanjem sve do završetka saslušanja. Međutim, svako pitanje u žalbi koje nije dio pokrenutog zakonskog procesa saslušanja se mora razriješiti u roku od 60 kalendarskih dana.

- Na saslušanje možete doći sa advokatom ili s osobom koja posjeduje posebna znanja ili obuku o uslugama rane intervencije za hendikepiranu djecu.
- Na saslušanju možete prezentirati dokaze i suočiti, unakrsno ispitati i primorati svjedočke da se pojave.
- Na saslušanju možete zabraniti predstavljanje dokaza koji vam nisu otkriveni najmanje pet dana prije saslušanja.
- Evidencija o postupku će se sačuvati. Možete dobiti pisani ili elektronski verbalni transkript postupka.
- Službenik za saslušanja će saslušati izjave stranki, ispitati relevantne informacije i donijeti pravovremenu odluku. Imate pravo na pisane nalaze o činjenicama i odlukama, čiji ćete primjerak dobiti.
- Ukoliko se vi ili DESE ne slažete sa konačnom odlukom, svaka stranka ima pravo pokrenuti građansku parnicu. Ova parnica se može pokrenuti pred državnim ili federalnim sudom.

Tokom ovog postupka vaše dijete će i dalje primati usluge rane intervencije, koje su pružane u trenutku vašeg zahtjeva za zakonski zagarantovano saslušanje, ukoliko se drugačije ne dogovorite sa agencijom. Ako postupak uključuje početne usluge, vaše dijete mora primiti one usluge koje nisu sporne.

Žalba u ime djeteta

Ukoliko bilo koja osoba ili organizacija vjeruje da je odgovorna javna agencija narušila neki

od državnih ili federalnih propisa, primjenjujući IDEA, odjeljak C, ta osoba ili organizacija može podnijeti pismenu žalbu Odsjeku za osnovno i srednje obrazovanje države Missouri. Žalba mora sadržavati tvrdnju da je agencija prekršila uslove IDEA, kao i činjenice na kojima se ta tvrdnja zasniva. Žalba treba navesti kršenje nastalo ne ranije od godinu dana prije primitka žalbe, osim ukoliko duži period nije razložan zbog kontinuiranog kršenja, ili ukoliko žalba traži nadoknadu ili korektivnu mjeru (uključujući usluge kompenzacije), i to za kršenje nastalo ne ranije od tri godine prije primitka žalbe.

Žalba će biti istražena i riješena u roku od 60 dana, a pisana odluka koja se odnosi na sve navode iz žalbe, zajedno sa nalazima činjeničnog stanja i zaključcima, kao i razlozima za konačnu odluku Odsjeka, biće dostavljena stranki koja podnosi žalbu. Neovisna istraga na licu mjesta će biti obavljena ukoliko DESE to nađe za shodno.

Podnositac žalbe će imati priliku da dostavi dodatne informacije vezane za navode žalbe, bilo usmeno ili pismeno. Istraga će obuhvatiti razmatranje svih relevantnih informacija i donijet će neovisnu odluku o tome da li su DESE poduzetnici-pružaoci usluga prekršili IDEA, odjeljak C. Rok od 60 dana će se produžiti samo uslijed izuzetnih okolnosti vezanih za određenu žalbu.

U svrhu razrješenja žalbe za koju je Odsjek utvrdio da je javna agencija u prekršaju, Odsjek će odrediti kako ispraviti prekršaj, kao i odgovarajuću novčanu naknadu ili druge korektivne mjere primjerene potrebama djeteta, te odgovarajuće buduće usluge svoj Hendikepiranoj djeci. Ako bude trebalo poduzeće se mjere tehničke pomoći i pregovaranja.

Surogatne obrazovne usluge

SPOE mora odrediti da je dijete štićenik države ili da se roditelj ne može identifikovati niti pronaći, kako bi se moglo odrediti lice koje će biti obrazovni surogat prema DESE. Obrazovni surogat

može zastupati dijete po svim pitanjima u vezi evaluacije i procjene djeteta, razvoja i primjene IFSP, godišnjim evaluacijama i periodičnim pregledima pružanja usluga rane intervencije i po svim drugim pravima regulisanim od strane IDEA. Odabir obrazovnog surogata će se obaviti od strane DESE, iz skupine odobrenih surogata u geografskoj blizini djeteta. Izabrani surogat neće imati interes niti sukob sa interesima djeteta koje zastupa i posjedovat će znanje i umijeće koje će osigurati adekvatno zastupanje djeteta. Surogat ne može biti zaposlenik nijedne državne agencije, kao ni osoba ili zaposlenik osobe koja pruža usluge rane intervencije djetetu ili bilo kojem članu porodice djeteta.

Za više informacija o vašim pravima

Uvijek možete razgovarati sa sljedećim osobama: osoba koja pruža usluge rane intervencije vašem djetetu, vaš koordinator usluga, vaš okružni System Point of Entry (SPOE) ili Odsjek za osnovno i srednje obrazovanje (DESE).

Za više informacija porodice mogu stupiti u kontakt sa svojim uredom za First Steps program, besplatnim telefonskim pozivom na:

1-866-583-2392.

Odsjek za osnovno i srednje obrazovanje države Missouri u svojim programima i aktivnostima ne diskriminira na osnovu rase, boje kože, nacionalnog porijekla, spola, invalidnosti ili starosti. Upiti vezani za programe odsjeka se mogu uputiti na Jefferson State Office Building, Title IX Coordinator, 5th Floor, 205 Jefferson Street, Jefferson City, Missouri 65102-0480; telefon: 573-751-4581.

Department of Elementary and Secondary Education
Division of Special Education
P.O. Box 480
Jefferson City, MO 65102-0480
(573) 751-5739; RELAY u državi Miziuri 1-800-735-2966
TDD

<http://www.dese.mo.gov/divspeced/FirstSteps/index.html>